



Assemblymember / Asambleísta

Robert J. Rodriguez



Summer / Verano 2018

DISTRICT OFFICE / OFICINA DE DISTRITO: 55 East 115th Street, Ground Floor • New York, New York 10029 • 212-828-3953
ALBANY OFFICE / OFICINA EN ALBANY: Room 729 Legislative Office Building • Albany, New York 12248 • 518-455-4781
EMAIL / CORREO ELECTRÓNICO: rodriguezrj@nyassembly.gov

Summer is here and this year's legislative session has wrapped up, I would like to take the time to update you on my work in the district and our legislative priorities.

Throughout the legislative session, we have a number of victories, Governor Cuomo signed into law my pension loan study bill, which will direct the Department of Financial Services to study the predatory practice of pension lending. Additionally, we passed legislation supporting financing for the New York Academy of Medicine and Terence Cardinal Cooke. In our State Budget, we took steps to help more people in New York gain access to retirement savings programs at the workplace by passing the Secure Choice Savings Program, legislation I spearheaded in the state Assembly. Also in the budget, we included a plan to dedicate more funding to update and fix our City's crumbling transit infrastructure by passing a for-hire vehicle and taxi cab surcharge to reduce congestion in Manhattan's Central Business District south of 96th street.

El verano ha llegado y la Sesión Legislativa de este año ha concluido. Me gustaría aprovechar esta oportunidad para actualizarlos sobre mi labor en el distrito y sobre nuestras prioridades legislativas.

Durante la Sesión Legislativa logramos un gran número de victorias, el gobernador Cuomo firmó en ley mi legislación sobre un estudio de los préstamos de pensiones, el cual dicta que el Departamento de Servicios Financieros estudie las prácticas predatorias de los préstamos de pensiones. Además, aprobamos legislación apoyando el financiamiento de la Academia de Medicina de Nueva York y del Centro de Salud Terence Cardinal Cooke. En nuestro presupuesto estatal, tomamos los pasos para ayudar a que más personas en Nueva York tengan acceso a los programas de ahorro para la jubilación en los lugares de trabajo al aprobar el Programa de Ahorros Opción Segura, legislación que lideré en la Asamblea estatal. En el presupuesto también incluimos un plan para dedicar más financiamiento para actualizar y mejorar la infraestructura dilapidada de nuestra ciudad al aprobar un sobrecargo para los vehículos de contratación y los taxis, para reducir la congestión en el Distrito Central de Negocios de Manhattan al sur de la Calle 96.

2018 Legislative Session Wrap Up / Resumen de la Sesión Legislativa 2018

The 2018 legislative session came to a close on June 21, 2018. While session ended without any major legislation, much was done in the State Assembly and Legislature over the course of the year. Here's a look at some of the initiatives that were accomplished and others that didn't make it through, but on which we will continue to fight for next year.

What passed:

Opioid Tax: The State legislature approved the Opioid Stewardship Fund to provide \$100 million in support for heroin and opioid treatment, prevention and recovery services in the State Budget. The program would require manufacturers and distributors licensed to sell or distribute opioids in the State of New York to deposit an amount of money based on their eligible opioid sales in the state into the Opioid Stewardship Fund and ensure that the cost is borne by the manufacturers and distributors, not the consumers.

District Attorney/Prosecutor Conduct Commission: The legislature passed measures to implement an independent commission to investigate misconduct by prosecutors.

Sexual Harassment/Assault: The Legislature approved a uniform policy for harassment for state and local government employees and banned the practice of secret legal settlements in cases of sexual harassment against elected officials. They also passed legislation to require law enforcement to retain evidence from sexual assaults for 20 years.

Political Ads on Social Media: Both Houses passed legislation requiring political ads on Facebook and other platforms to disclose who paid for the ads.

Access to Feminine Hygiene in Schools: Public schools and state and local correctional facilities will now be required to offer free maxi pads and tampons to female students and inmates.

What didn't pass:

School Zone Speed Cameras: This important safety measure was passed through the State Assembly but was not brought up for a vote in the Senate. After July 25th, the speed cameras already in place will need to be removed as the legislation is set to expire.

Sports Betting: After the recent Supreme Court decision legalizing sports betting across the nation, the state legislature did not pass legislation to implement betting in New York State.

Child Victims Act: The Child Victims Act allows childhood victims of sexual abuse to bring their abusers to civil court up until their 50th birthday. The bill would also let prosecutors bring criminal charges against abusers until a victim's 23rd birthday. The bill passed the State Assembly in May but was not brought up in the State Senate.



La Sesión Legislativa 2018 concluyó el 21 de junio de 2018. A pesar de que la Sesión terminó sin la aprobación de una legislación mayor, se logró mucho en la Asamblea y Legislatura estatal durante el curso de este año. Esto es un resumen de las iniciativas que se lograron y de otras que no fueron aprobadas, pero en las que continuaremos luchando el próximo año.

Iniciativas aprobadas:

Impuesto a los opioides: La Legislatura estatal aprobó el Fondo Administrado Contra el Uso de Opioides para proveer \$100 millones en apoyo para los servicios de tratamiento, prevención y recuperación contra la adicción de la heroína y los opioides en el presupuesto estatal. El programa requiere que los fabricantes y distribuidores con licencia que venden o distribuyen opioides en el estado de Nueva York depositen una cantidad de dinero, basada en las ventas elegibles de opioides en el estado, en el Fondo Administrado Contra el Uso de Opioides y aseguren que el costo sea asumido por los fabricantes, y distribuidores, no los consumidores.

Comisión de Conducta de Fiscales de Distrito: La Legislatura aprobó medidas para implementar una comisión independiente que investigue la mala conducta de los fiscales.

Acoso/agresión sexual: La Legislatura aprobó una medida uniforme sobre el acoso para los empleados del gobierno estatal y de los gobiernos locales, y prohibió la práctica de acuerdos legales secretos en casos de acoso sexual en contra de oficiales electos. También se aprobó legislación para requerir a las autoridades retener la evidencia de agresiones sexuales por 20 años.

Anuncios políticos en las redes sociales: Ambas Cámaras aprobaron legislación para requerir que los anuncios en Facebook y otras plataformas den a conocer quien pagó por los anuncios.

Acceso a la higiene femenina en las escuelas: Ahora se les requerirá a las escuelas públicas, a las cárceles locales y estatales ofrecer toallas sanitarias, y tampones para las estudiantes y las reclusas.

Iniciativas no aprobadas:

Cámaras de velocidad en las zonas escolares: Esta importante medida de seguridad fue aprobada en la Asamblea estatal, pero no fue presentada para votación ante el Senado. Después del 25 de julio, las cámaras de velocidad que ya están instaladas serán removidas en vista de que la legislación está a punto de expirar.

Apuestas deportivas: Después de la reciente decisión de la Corte Suprema que legaliza las apuestas deportivas en todo el país, la Legislatura estatal no aprobó la legislación para implementar las apuestas en el estado de Nueva York.

Ley de Víctimas Infantiles: La Ley de Víctimas Infantiles permite que las víctimas de abuso sexual durante la infancia presenten cargos ante el tribunal civil hasta que cumplan los 50 años de edad. Este proyecto de ley también permitiría que los fiscales puedan presentar cargos contra los agresores sexuales hasta que la víctima cumpla los 23 años de edad. Este proyecto de ley fue aprobado en la Asamblea estatal en mayo, pero no fue presentado para votación en el Senado del estado.

New York State Budget Passed

After weeks of negotiation, we passed an on-time fiscal year 2018-19 state budget on Friday, March 30th. Throughout the budget process, we stood strong to make sure our state’s families and communities were our top priority. The 2018-19 state budget is \$168.3 billion and includes a nearly \$1 billion increase in education funding, invests in infrastructure and transportation repairs, protects New Yorkers from federal tax changes and institutes meaningful sexual harassment policy reforms.

Throughout budget negotiations, Assemblymember Rodriguez made sure that East Harlem’s needs were represented. The Assemblymember is happy to announce that included in the budget was the Secure Choice Savings Program Act, legislation of which he championed in the Assembly over the last few years. The Assemblymember also helped to secure additional capital funding for NYCHA and additional funding for the East River Waterfront/Pier 107 project. In addition, the design-build procurement method was authorized for New York City on a project by project basis. It will be used to lower costs and expedite renovations at NYCHA developments and transportation projects across the city.

The budget is a detailed blueprint on how New York will continue to build and invest in our future through innovation and opportunity.

Aprobación del Presupuesto del Estado de Nueva York

Después de semanas de negociación, el viernes 30 de marzo aprobamos puntualmente el presupuesto estatal para el Año Fiscal 2018-19. Durante el proceso presupuestario, adoptamos una postura firme para asegurar que nuestras familias y comunidades fueran nuestra máxima prioridad. El presupuesto estatal para el Año Fiscal 2018-19 es de \$168.3 mil millones e incluye aproximadamente un aumento de mil millones de dólares para el financiamiento de la educación, invierte en reparaciones de infraestructura y transporte, protege a los neoyorquinos de los cambios federales a los impuestos, y establece reformas significativas a las medidas de acoso sexual.

Durante las negociaciones presupuestarias el asambleísta Rodríguez se aseguró de que las necesidades del este de Harlem fueran abordadas. Al Asambleísta le complace anunciar que el presupuesto incluyó la Ley del Programa de Ahorros Opción Segura, legislación por la cual él ha luchado durante los últimos años en la Asamblea. El Asambleísta también ayudó a asegurar financiamiento adicional para la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) y para el Proyecto del Muelle 107/Litoral del East River. Además, el método de obtención de diseño-construcción fue autorizado por la ciudad de Nueva York para que su uso se determine proyecto por proyecto. Podrá ser utilizado para disminuir los costos y agilizar las renovaciones en los proyectos de complejos de la NYCHA y de transporte de toda la ciudad.

El presupuesto es un plan detallado sobre cómo Nueva York continuará construyendo e invirtiendo en nuestro futuro a través de la innovación y las oportunidades.

Investing in Public Education

The 2018-2019 State Budget builds on the Assembly’s commitment to ensuring every New York student receives a quality education by providing a total of \$26.6 billion in education funding. That’s an increase of \$914 million – or 3.6 percent – over the previous year and a 36 percent increase since 2012. This includes a \$618 million increase in Foundation Aid for a total of \$17.8 billion.

Invirtiendo en la educación pública

El presupuesto estatal 2018-2019 continúa el compromiso de la Asamblea de asegurar que cada estudiante de Nueva York reciba una educación de calidad al proveer un total de \$26.6 mil millones en financiamiento para la educación. Eso es un aumento de \$914 millones – o 3.6 por ciento – en comparación al año anterior y un aumento de 36 por ciento desde el 2012. Esto incluye un aumento de \$618 millones en Ayuda Básica un total de \$17.8 mil millones.

Protecting NYCHA Tenants

The budget provides \$250 million for the New York City Housing Authority (NYCHA) to make capital repairs, including replacing and updating heating equipment, as well as weatherization and other critical maintenance projects. The State Budget also allows NYCHA to use the design-build procurement process, which would expedite boiler replacements and other construction and repair projects by consolidating both the design and construction of a project into a single contract. Eighty percent of NYCHA residents were without heat at some point between Oct. 1 and Jan. 22. Governor Cuomo also called for an independent monitor to oversee the Authority, he recently suspended the executive due to the federal appointment of monitor made by Housing and Urban Development (HUD). Assemblymember Rodriguez has been a strong advocate for public housing. Before he was elected to office the state had not funded NYCHA since 1998. Since the Assemblymember’s tenure in the state Assembly in 2010, he has helped to secure \$550 million in state support for NYCHA.

Protegiendo a los inquilinos de la NYCHA

El presupuesto provee \$250 millones para la NYCHA para realizar reparaciones capitales, incluyendo el reemplazo y la actualización de los equipos de calefacción, al igual que la impermeabilización y otros proyectos importantes de mantenimiento. El presupuesto estatal también permite que la NYCHA use los procesos de adquisición de diseño-construcción, los cuales agilizarían los reemplazos de las calderas, y otros proyectos de reemplazo y reparación al consolidar el diseño y la construcción de un proyecto en un contrato individual. El ochenta por ciento de los residentes de la NYCHA estuvieron sin calefacción en algún momento entre el 1º de octubre y el 22 de enero. El gobernador Cuomo también solicitó que un supervisor independiente monitoree a la NYCHA. Recientemente, el Gobernador suspendió esta orden ejecutiva debido al nombramiento federal de monitor escogido por la oficina del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, por sus siglas en inglés). El asambleísta Rodríguez ha sido un fuerte defensor de la vivienda pública. Antes de ser elegido a su cargo, el estado no invertía dinero en la NYCHA. Desde que el Asambleísta asumió su cargo en la Asamblea estatal en el 2010, ha ayudado a asegurar \$550 millones en apoyo estatal para la NYCHA.

Funding the MTA Subway Action Plan

Millions of New Yorkers rely on bus and subway services to get around the city, but conditions have become a nightmare. The 2018-19 State Budget fully funds the Metropolitan Transportation Authority’s (MTA) Subway Action Plan – for a total of \$836 million – to make emergency repairs and enhance subway performance. New York State and New York City will share the responsibility of funding the initiative.

The plan also expands select bus services throughout the city so residents can get around more easily and reach their destinations on time. The budget establishes a long-term funding stream for New York City public transportation, enacting a \$2.75 surcharge on for-hire vehicles, \$2.50 for yellow cabs and \$0.75 for pooled trips below 96th Street in Manhattan. Additionally, the plan provides funding to install no less than 50 new traffic monitoring cameras on Transit Authority buses to reduce congestion and increase safety on our roads.

Assemblymember Rodriguez is a strong proponent of transportation equity and commonsense funding solutions, that is why he is the lead sponsor of MoveNY [A306B/S6287A], and the lead sponsor of a for-hire vehicle surcharge [A1755] as alternatives to fund the transit crisis and meet the MTA’s capital needs. Important in this budget are a lockbox, transparency measures, a fund to address transit deficiencies in the outer boroughs, and a working group to consider additional measures including congestion pricing in the future. Many of these measures were part of the MoveNY legislation.

Financiamiento del Plan de Acción del Tren Subterráneo de la MTA

Millones de neoyorquinos dependen del servicio de autobuses y tren subterráneo para transportarse por toda la ciudad, pero las condiciones se han convertido en una pesadilla. El presupuesto estatal para el Año Fiscal 2018-19 financia completamente el Plan de Acción del Tren Subterráneo de la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA, por sus siglas en inglés) –para un total de \$836 millones– para hacer reparaciones de emergencia y mejorar el servicio del tren subterráneo. El estado y la ciudad de Nueva York compartirán la responsabilidad de financiar la iniciativa.

El plan también amplía el servicio de autobuses selectos en toda la ciudad para que los residentes puedan transportarse más fácilmente y llegar a su destino a tiempo. El presupuesto establece una línea de financiamiento a largo plazo para el sistema de transporte público de la ciudad de Nueva York, estableciendo un sobrecargo de \$2.75 para los vehículos de contratación, \$2.50 para los taxis amarillos y \$0.75 para los viajes compartidos al sur de la Calle 96 en Manhattan. Además, el plan provee financiamiento para instalar al menos 50 nuevas cámaras de monitoreo en los autobuses de la Autoridad de Transporte para reducir la congestión y aumentar la seguridad en nuestras carreteras.

El asambleísta Rodríguez es un fuerte defensor de la igualdad de acceso al transporte y de soluciones de financiamiento de sentido común, por tanto él es el principal auspiciador de *MoveNY* [A306B/S6287A], y también del sobrecargo para los vehículos de contratación [A1755] como alternativa para financiar la crisis de transporte y cumplir con las necesidades de capital de la MTA. Lo importante en esta legislación son las medidas de seguridad y transparencia, un fondo para abordar las deficiencias del transporte en las afueras de nuestros condados, y un grupo de trabajo para considerar medidas adicionales incluyendo las tarifas de congestión en el futuro. Muchas de estas medidas fueron parte de la legislación *MoveNY*.

Around the District / Alrededor del Distrito

Puerto Rican Weekend in El Barrio!

The weekend of June 8th, 2018, we took the opportunity to celebrate our rich Puerto Rican heritage with all of our brothers and sisters from around the country. On Saturday we celebrated at the 116th St. festival, where East Harlem hosted anywhere from twenty to thirty thousand visitors from all over New York and beyond in our community. Lastly, on Sunday we marched in the Puerto Rican Day Parade, and were joined by thousands of spectators from around the country who came together for celebration and to highlight the current conditions and the handling of recovery efforts after Hurricane Maria devastated the Island in September 2017.

There was an underlying truth that plagued this year's celebration and it's that of the devastation left in the wake of Hurricane Maria. The Trump administration had officially reported the death toll as a result of the disaster to be 64, yet following a private study conducted by Harvard University it has been found that the potential death toll to be upwards of over 4,645 due to the lack of medical resources following the storm to the majority of the island. I will stand and fight to ensure the Trump administration is held accountable and that a proper investigation of the administration's recovery efforts is conducted.



Fin de semana puertorriqueño en ¡El Barrio!

El fin de semana del 8 de junio de 2018, aprovechamos la oportunidad para celebrar la herencia puertorriqueña con todos nuestros hermanos y hermanas de todo el país. El sábado, celebramos el Festival de la Calle 116, en el que el este de Harlem acogió a un grupo de 20 a 30 mil visitantes de todo Nueva York y de mucho más lejos de nuestra comunidad. Por último, el domingo desfilaron en el Día de la Parada Puertorriqueña, y nos acompañaron miles de espectadores de todas partes del país quienes se unieron a la celebración, y resaltaron las condiciones actuales y la manera en que se están manejando los esfuerzos de recuperación después de que el huracán María devastara la isla en septiembre del 2017.

Una realidad opacó la celebración de este año y es la devastación dejada tras el huracán María. Oficialmente, la administración de Trump informó 64 muertes como resultado del desastre, sin embargo, después de un estudio privado realizado por la Universidad de Harvard se ha descubierto que el número de posibles muertes habría aumentado a más de 4,645 debido a la falta de recursos médicos después de que la tormenta azotara a la mayoría de la isla. Abogaré y lucharé para asegurar que la administración de Trump sea responsabilizada y que se realice una investigación apropiada sobre los esfuerzos de recuperación hechos por la administración.

Puerto Rican Relief Legislation

In response to the inadequate recovery efforts by the federal government, I have introduced two priority bills along with State Senator Sepulveda that will help disaster relief in Puerto Rico. The pieces of legislation will ensure increased access to temporary housing assistance to all those affected and set up a long-term relief fund to help those suffering on the island.

- Bill A11201/S8947 would extend access to the Hurricane Maria Temporary Housing Assistance Program which allows for assistance with one month rent and a security deposit for those who qualify.
- Bill A11199/S8948 would create the Puerto Rican Relief account which will house the relief funds provided by the federal government under the Bipartisan Budget Act of 2018 and allow for the return of investments to be delivered to the government of Puerto Rico.

Legislación de ayuda para Puerto Rico

En respuesta a los insuficientes esfuerzos de recuperación por parte del gobierno federal, presenté dos importantes proyectos de ley junto al senador estatal Sepúlveda que favorecerán a la ayuda por desastres para Puerto Rico. Las piezas de legislación asegurarán más acceso a la ayuda de vivienda temporal para todas las personas afectadas, y establecería un fondo de ayuda a largo plazo para ayudar a las personas que están sufriendo en la isla.

- El Proyecto de Ley A11201/S8947 ampliaría el acceso al Programa de Ayuda de Vivienda Temporal tras el paso del Huracán María, permitiendo ayuda económica con un mes de alquiler y el depósito de garantía para las personas que califiquen.
- El Proyecto de Ley A11199/S8948 crearía una cuenta de ayuda económica para Puerto Rico que albergaría los fondos de ayuda provistos por el gobierno federal bajo la Ley de Presupuesto Bipartidista del 2018 y que permitiría que la devolución de inversiones sean destinadas al gobierno de Puerto Rico.

125th Street Update and Grate Removal

Everyone that has walked or visited the 125th Street and Lexington Avenue corridor cannot help but see the deterioration of an area that is bursting with potential. The corridor is used as a location to loiter and to engage in illicit behavior. This work is by no means done but we continue to focus on the improvement efforts.

Over the past few years, the City and State have made some progress on 125th Street. We are happy to announce that the MTA are in the process of removing the grates that were initially intended for flood protection. The grates were installed after Hurricane Sandy but eventually became a haven for loitering are currently being removed and have been re-engineered and replaced with flash flood Mechanical Closure Devices (MCDs).

The same type of grates were installed at the 116th Street and Lexington Avenue corridor, over time, similar issues with loitering and criminal activity.



Mejoras a la Calle 125 y la remoción de las barreras de contención

Todas las personas que han caminado o visitado el paseo de la Calle 125 y la avenida Lexington no pueden evitar ver el deterioro de un área con un gran potencial. El paseo es utilizado como lugar para deambular y participar en comportamiento ilícito. Este trabajo no ha terminado, continuamos enfocados en los esfuerzos de mejoramiento.

Durante los últimos años, la ciudad y el estado han logrado algunos avances en la Calle 125. Nos complace informar que la Autoridad Metropolitana de Transporte está en el proceso de remover las barreras de contención que inicialmente fueron colocadas como protección contra inundaciones. Las barreras que fueron instaladas tras el huracán Sandy, pero eventualmente se convirtieron en un lugar para deambular, actualmente están siendo removidas y han sido reestructuradas, y reemplazadas con Cierres Mecánicos (MCD, por sus siglas en inglés) contra inundaciones repentinas.

El mismo tipo de barreras fue instalado en el paseo de la Calle 116 y la avenida Lexington, y con el tiempo, ocurrieron problemas similares como actividades indeseables y de tipo criminal.

East Harlem Waterfront Project/Pier 107

Creating open spaces and access to the East River Waterfront has been one of Assemblymember Rodriguez’s top district priorities. This year, Assemblymember Rodriguez was able to secure an additional \$500,000 in capital funding for Pier 107 on the East River. This money is an investment in East Harlem community park space and brings us one step closer to our goal of revitalizing one of our most under-utilized recreational assets in the district.

These appropriations will be added to the \$5 million in funds already raised by the Assemblymember in the last few years, moving our efforts in the right direction towards realizing our community vision and expanding our ability to address necessary repairs on the waterfront. Our East River Waterfront Task Force will continue fighting to ensure our esplanade reaches its full potential for all of El Barrio to enjoy.



Proyecto del Litoral/Muelle 107 del este de Harlem

Crear espacios abiertos y de acceso para el Litoral del East River ha sido una de las máximas prioridades del asambleísta Rodríguez. Este año, el asambleísta Rodríguez logró asegurar \$500,000 adicionales en financiamiento capital para el Muelle 107 en el East River. Este dinero es una inversión para un parque comunitario del este de Harlem y nos acerca más a nuestra meta de revitalizar uno de los patrimonios recreativos menos utilizados del distrito.

A estas designaciones se les añadirán \$5 millones en fondos ya recaudados por el Asambleísta en los últimos años, movilizando nuestros esfuerzos en la dirección correcta hacia el cumplimiento de nuestra visión comunitaria y ampliando nuestra capacidad para abordar las reparaciones necesarias en el litoral. Nuestro Grupo de Trabajo del Litoral del East River continuará luchando para asegurar que nuestro paseo marítimo alcance todo su potencial para que todas las personas de El Barrio lo disfruten.

Events: Mother’s Day Senior Centers

Every Mother’s Day, I like to take the time to visit and meet with the many mothers that attend activities at our district’s senior centers. This year I spent time at Corsi, Covello, Carver, and Casabe. It was a pleasure getting to know more of the seniors in our district and spending time learning about their concerns.



New York State Assembly, Albany, New York 12248



Assemblymember Asambleísta Robert J. Rodriguez

2018 Legislative Session Wrap Up Resumen de la Sesión Legislativa 2018

PRSRT STD. U.S. POSTAGE PAID Albany, New York Permit No. 75



Eventos: Día de las Madres en los Centros de Adultos Mayores

Todos los Días de las Madres, me gusta visitar y conocer a muchas de las madres que asisten a las actividades de nuestros centros de adultos mayores en el distrito. Este año, visité los centros de Corsi, Covello, Carver y Casabe. Fue un placer conocer un poco más de los adultos mayores de nuestro distrito y pasar un rato aprendiendo sobre sus preocupaciones.